

# FR. GERUNDIO.

---

*Si quis dixerit gubernum macarronicum non etiam macarronice tractari debere, anathema sit.*

Si alguno dijere que un gobierno macarrónico no debe ser tratado macarrónicamente, permita Dios que anochezca y no amanezca (Dios me perdone la broma).

CONC. G. GERUND.

## BARRABASATA MINISTERIALIA

IN VERSU MACARRÓNICO GERUNDIANO:

En tres meses de plazo que tenemos,  
¡cuántas barrabasadas, hé? no harémos!  
Fr. Ger. Cap. 149.

Sic dixi, fratres; nunc quartam oculi abrite,  
abrite, hermani; vos mismi dícite postea  
si in profeciis suis Gerundius accertat.  
¡Ah fratres, fratres! In primo instanti quo vidi

convocatoriam cum largo plazo trimestris,  
 ¡oh quantæ, dixi, sunt trapiscendæ futuræ!  
 ¡hæu quantas, quantas barrabasatas habremus!  
 ¿Gubernationem Carrramolinus occupat?  
 ¿Carrramolinus! ¿Quis posset credere nunquam?  
 ¿Quid bonum potest ex testa tali salire?  
*Nihil est neutrum;* ¿non dicit ita refranus?  
 Ego, mea parte, melius Retiri camellum  
 crederem volare quam illum posse nequaquam  
 flacas suas nalgas blanda in poltrona sedere.  
 ¿Cosæ verò mundi! Factus fuit ille minister!  
 Suamque per frescam fecit, facitque, facietque,  
 suoque de agenda negocio ut quisque vicini  
 filius intelligit: in isto alhaja salivit;  
 cætera sunt euenti: qui retrò veniat, arréet.

Ille abulensi lacte (1) nutritus à cuna,  
 ille enajadillis adiectus, sueroque et ipso,  
 ¿quid, faceret, fratres, cum requesonibus ille?  
 Est fama (si mentior, mentitur sua nodriza,  
 quæ mihi contavit, non pono casa de mea)  
 est fama, repito, quod erat deque pequeño  
 pro requesonis tan cæcus iste muchachus,  
 quòd nulla in parte estabant de illo securi:  
 nec in vasati; nec alia in alta tablilla,  
 nec in rincone despensa magis oculto,  
 Ille requesone semper trahebat hocicum

---

(1) Vulgo *leche de Avila*, muy apreciada en Madrid,  
 y de la cual se hacen regalos á la corte.

tali modo untatum , ut ascum daret et risam.  
 Atque suam matrem tantum rabiare faciebat  
 ista golosina , quod horis omnibus esset  
 illi predicando : « Juanite ! Tu mihi vidam ,  
 vidam mihi quitas , golose , traste , traviese ,  
 Valgat mihi Deus ! Teque uno die coloquet  
 ubi requesonis possis tupire guzatem. »

Et colocavit : vos nismi , hermani , vidistis  
 quomodo ex instanti quo sedit ille in poltrona ,  
 REQUESONERORUM (quos hodie Jovellanistas  
 appellat vulgus) florem , natamque , famamque  
 suo in derredore llamavit , atque focicum  
 non bene metivit in gabiacte sextino ,  
 facere empezavit diabluras , mille diabluras ;  
 ut elecciones triumpharent requesonismi.  
 Et ut lograret , cum gefis atque empleatis  
 fecit chamochinam quam nemo nunquam audivit.  
 Ille reparare ? Jam bajat. Sine pudore ,  
 sine verecundia , ad dextram atque sinistram  
 tajos et reveses ad modum espadachini  
 dat , et qui non gustat , zis zás , abajo cum illo.  
 Nil detinet eum , nam qui verguenzam non habet  
 tota casa est sua ; adagius dicit , non ego.  
 Quod unus sit viejus , per puertas quedet et alter ,  
 quod ille limosnam petat cum larga familia ,  
 isteve sit hamo una in provincia prestigii ,  
 meritique magui sua in carrera empleoque ,  
 atque liberalis sit absque nota vel tacha ,  
 uti carabina Ambrosii in palo mangata ,  
 uti Calaini coplæ , illi totum importat ;

requiesonus triumphet, ardatque Troya post illud,  
atque per hominem se metet Deus et ipse.

Cumque novos nominat, cartillam legit, et dicit:  
 «Bene sapias, frater, qualis sit missio tua;  
 «electoralem campanam vides apertam,  
 «in manus tuas, Domine, commendo candidaturam,  
 «hanc entrego tibi: ut triumphet illa labora;  
 «media non fallatu gesti politico numquam,  
 «omnia sunt tua; omnia per licita habeto;  
 «non in melindris repares neque pelillis:  
 «accipe propinam, ut gastos facere possis.  
 «Non hablo cum tonto, frustra est gastare palabras:  
 «jam intellexisti, nunc vade, et cümple misionem:  
 «triumphet requiesonus, ardatque Troya, repito.»

¿Et ego quid facio, hermani? Dicitis mihi,  
 dicite quid facio cum homine istæ calañæ?  
 Isti nec capilla, nec bastat isti cordonus:  
 ad corrigendum istud utilior esset  
 latigus cocheri, vel zapateri corréa  
 quam tirapédem chiquilli tecnice vocant,  
 trallave corréi, seu Tirabequis enorme  
 florinétum illud quod habet ad desafios.  
 Sed omnia ¡oh dolor! sunt instrumenta vedata,  
 nunque aliud remedium nisi patientia restat,  
 atque barajáre.

¿Et quid de Gesis, amici,  
 dicitis (sunt etiam uni poquiti qui bene  
 se se conducunt, sed alii, ¡Deus me libret!)?  
 ¡Oh cuántæ cuántæ ex totis quasi provinciis  
 nuntiantur mihi ¡barrabasatæ gordotæ!

Quantæ fechoriæ, quantique corredi de marca!  
 UF!!! Illud aturdit; aturdit, iudicium et quitat.,  
 Credite, Pisones; et non pondero quilatem.  
 Sumus in principio, et jam cargati corredi  
 quasi lagares, sive ut colmenæ llenantur. (1)  
 ;Tantæ trapisondæ ex totis partibus illegant!  
 ;Tantæ sunt intriguæ quas gefi ponunt in planta!  
 ;Tantæ molis erat triunfare requesoneros!

Ille collegios ut sibi placet alterat,  
 iste amenazas cûni electoribus usat;  
 ille bayonetas enviât populis curtis,  
 iste circulares captiosas plenas engaîis;  
 valent se esbirris, valent se qualibet cosa,  
 ad averiguandum pro quô quicumque votavit,  
 et de empleatis qui votum vendere nolunt  
 dant ministerio partem, illosque geringant.  
 Guapé, guapé, hermani; sic marchat cosa bonite.  
 Per vitam meam vos estis tonti, muchachî.  
 ;Vos olvidatum tenefis esse Gerundium  
 qui totum atisbat, cui ebismi toti contantur,  
 totumque ad plazam sacat eum multo salero?

Non vero pensetis quod soli Carramolino  
 has electorales barrabasatas achaco.

Etiâ Arrazola, ille Arrazolita qui nunquam  
 tota sua in vita platum quebrasse videtur,

(1) Nunc Almeriam occurrit mihi citare,  
 et Santanderem cum Huelva quoque Legionem.  
 De ceteris punctis jam jam irêtis sabiendo.

circulare sua pedem iudicibus dedit  
 (de prima instancia) ut pedem sequent aliqui  
 de suis alforjis, et escribanis uniti  
 ceteræque genti curiæ, tintæque, plumæque,  
 quos facile arrastrant, né multis illos abrasset,  
 mille faleatrúas faciunt in liga compacta.  
 Irent cum Deo benditi, hani provechi  
 liga foret eis, sed saltat altera liga,  
 quæ est magis negra; ligantur namque carlistis,  
 échaque illis galgum; ex tali masa videte  
 quæ pasteli clasis, quæ exire potest ojaldre.  
 Si sápere vultis ubi istud pasat hoc die,  
 currite in Astorgam sive ad Medinam del Campo,  
 multaque alia loca quæ vobis facile nombrem.  
 ¿Quid tibi videtur, Arrazolita bendite?

Semper alababo conductan fratris Isidri  
 (de Alaix loquor) ista in civili palestra.  
 Ille nec intrat, nec salit (ut mihi dicunt),  
 nec de alio tratat, nisi ut rationes abundant,  
 multaque convoya quotidie vayan ad nortem.  
 «Vengant millonia,» est suum tema perenne.  
 —«Non sunt millonia,» dicit haciendæ minister.  
 —«Erunt per forzam!!» contestat suaviter alteri.  
 —«Morientur omnes,» respondit illi Domingus.  
 —«Morrantur toti, carguent demonia cum illis;  
 «¿habeo ego contam nisi ut soldati manduquent?  
 «¿nonque sum Isidrus, filius sargenti Miguelis...?  
 «*Ray de Deu* veniat super paisanibus totis!»

O Isidre, non tan horride  
 exclames, namque timeo

ne penna de manibus  
se me desprendat subito.

Itaque, Isidre, taceo,  
nec aliam pono litteram,  
namque cum militaribus  
sunt chanzonetae expositae.

---

## Cirabeque buscando un ojo.

---

Una pierna tengo aquí,  
y otra tengo en tu tejado;  
mira si por tus amores  
estoy bién despernancado.

Señor, vengo molido.—Me alegro, hombre; de tantas veces como eres tu el moledor, justo era que fueses alguna el molido. ¿Y de qué clase es ese molimiento? ¿es de costillas?—No señor, que es de pies.—Quiere decir que habrás corrido mucho.—Si señor, bastante.—Así anda la cosa, Pelegrin: tu que debias estar quieto, andas, y

otros que debian andar, se están quietos. ¿Y qué agencias son las que has traído por abí para haberte cansado tanto?—Señor, he andado buscando por todo Madrid un ojo, y no le he podido encontrar.—Cosa rara por cierto, hombre; pues qué; ¿se han vuelto todos ciegos de repente?—No señor, pero yo no he encontrado el que buscaba.—Cuidado no te suceda lo que á cierto galán con una señorita tuerta!—¿Qué fue, señor? Cuéntemelo, que despues le diré qué ojo era el que yo buscaba.

Fue que entraba un caballero á visitar una señorita que tenía la desgracia de ser tuerta; y queriendo burlarse de ella en despique de no sé qué desden que le habia hecho, empezó antes de saludarla á figurar que buscaba algo por debajo de las sillas y las rinconeras de la sala. Al cabo de un rato de esta operacion preguntóle la joven: «¿qué busca vd., caballero?»—Señorita, le respondió; buscaba un ojo que echo de menos.—Pues no se moleste vd. en buscarle, le replicó, pues el ojo que á vd. le conviene es sin duda uno sobre que yo estoy sentada.» Supongo, Pelegrín, que comprenderás toda la malicia de la alusion.—Páreceme que comprendo el ojo que queria regalarle la hermana, y por el hábito que visto, señor, que la tal tuerta maldita que tenía un pelo de tonta.

Pues una cosa así será la que á ti te habrá sucedido regularmente.—No señor, que el ojo

que yo he buscado debía ser un ojo muy grande de cara, y no de otra parte alguna.—Vamos, como quien dice ojo de ciclope, ¿no es verdad? —Señor, en una palabra, he andado buscando el ojo que dicen tiene en Madrid el señor duque de la Victoria.—¡Graciosa ocurrencia, hombre! ¿Pues sabes, qué estaría divertido si tuviese un ojo en Madrid? ¿De dónde has sacado tu esa especie?—Señor, no es mía, que yo mil veces he oído decir del duque de la Victoria, ya antes de ser duque de la Victoria, que tenía un ojo en la guerra y otro en Madrid, lo cual parecíame á mí que era tenerlos demasiado distantes, y acordábame de aquel cantar que dice:

Una pierna tengo aquí,  
y otra tengo en tu tejado,  
mira si por tus amores  
estoy bien despernacado.

—En efecto, y eso se podría traducir con aplicación de este modo.

Un ojo tengo en la guerra,  
y otro en Madrid he fijado;  
mira si por verlo todo  
me encuentro bien desojado.

Pero has de saber que eso de tener un ojo allá y otra acá no se dice materialmente como

parece que tú lo has entendido, sino metafóricamente; como quien dice que sin perder aquello de vista, está siempre con el ojo en acecho; *L'œil en guet* que dicen los franceses, de lo que pasa acá, principalmente de lo que hace el gobierno, así como se decía de Napoleon que tenía un ojo en España y otro en Rusia.—Señor, eso parece-me que no es lo que mas conviene á un general, que debe necesitar no digo dos ojos, sino doscientos que tuviera para atender á las cosas de la guerra: y que si endereza acá un ojo, por fuerza deberá echarle de menos para ver lo que por allá pasa, que no será poco, de modo que no podrá ver las cosas mas que á medias. Y por otra parte tengo para mí que los ojos de los militares no son los que deben acechar las operaciones del gobierno.—No vas descaminado, Pelegrin; y esa es una de las cosas que con sentimiento oigo censurar en el ilustre Espartero. Y digo con sentimiento, por lo mismo que le apreciamos, como sabes, en tan alto grado como el que mas, y no quisiera ni que nadie tuviera porqué censurarle, ni que con su conducta infundiese temores de planes ó miras desfavorables á la gente liberal.—Pues decírselo, señor.—Eso es, decírselo; no hay mas que decírselo. Díselo tú, ya que tan fácil lo encuentras.—Señor, yo no tendria inconveniente, sino fuera que eso es mas propio de vd.—Tú que anduviste buscando su ojo, díselo, que á tí te pertenece.—¿Y si se enfada, señor?—¿Por qué

se ha de enfadar, si se lo dices por el bien de la patria y de su propia reputacion?—Señor, la verdad; yo no me atrevo.—Vamos, hambre, atreévete.—Señor, me siento un poco corto.—Jesus, hombre, no vales para nada. Ve ahí porque no se remedian muchas cosas, porque nadie se atreve á decirlas.

---

## FUNCION DE CONEJOS

en el jardín de Minerva.

---

Antes de entrar en materia necesito agarrar á Minerva por los cabellos, que á fé que aunque se los arranque, á nadie le ha de doler; así como tampoco debió dolerle á Júpiter el hachazo que le sacudió Vulcano cuando le abrió la cabeza de medio á medio, de cuyo golpe nació la señora Minerva ya vestida y calzada, con su lanza y su casco, como quien dice, hecha una húsara de la Princesa, ó como el otro que dijo, un D. Diego Leon vestido de diosa. Que el modo de parir que tuvo el tal Júpiter por lo cabeza, fue todavía mas raro que el de una muger de Salamanca

llamada Elena Ramos que hará poco mas de un mes, ha parido por juoto á una rodilla una hermosa niña, que fue bautizada en el hospicio, y se le puso por nombre *Ramona Nonata*, cuyo caso ha dado, y con razon, mucho que discurrir á los facultativos de aquella ciudad, porque al cabo el parto de Júpiter sabemos que es fabuloso, pero el de la señora Elena Ramos es positivo. Otro Júpiter hay por acá que siempre estamos esperando á que pára por cualquier parte, y nunca acaba de parir. Lo que hace es, en vez de parir, parar.

Mas no fué para decir esto (que esto tambien lo parí yo casualmente) para lo que he traído arcastrando á Minerva desde el jardin de Chamberí á mi celda gerundiana, sino únicamente por dar gusto á varios amigos de los señores de la direccion de estudios, que no cesan de instarme á que diga que no es culpa suya la falta de un plan análogo al siglo y á las instituciones, como yo di á entender en mi artículo *El fin del mundo*, sino del poder legislativo, segun dijeron en su exposicion al gobierno en octubre del año 56, como asi fué en efecto, y delante tengo la Gaceta en que consta. Pero ya ven vds. que el decir ahora esto no venia muy al caso que digamos, como no sea la consideracion de que Minerva es la diosa de la sabiduria, y como tal, la patrona de los institutos literarios y de los planes de estudios; lo cual no deja de ser traerla por los ca-

bellos; pero bien me lo pueden agradecer los directores, porque mas cuesta esto que decir las cosas cuando naturalmente vienen á pelo. Por último esto podrá ser estemporánea y estar fuera de quicio, pero mas estemporánea es y mas fuera de quicio la representacion del duque de la Victoria sobre la suspension del Guirigay, y todo pasa gracias á Dios.

Por lo demas el que en España se hagan fiestas de conejos á Minerva, á quien los romanos consagraban fiestas literarias, nada tiene de particular, porque como dice Plinio, la España es esencialmente *cunicularia* ó conejera, pues de nada abunda tanto la España como de gazapos y facciosos, como que hoy mejor debe llamarse *España facciosiaria* que no *cunicularia* como la llamó el naturalista de Verona.

Impulsóme á escribir este artículo conejero el anuncio que de la funcion extraordinaria del último jueves en el Jardín de Minerva leí, yo Fr. Gerundio, en el Diario de Avisos, y de la cual se hace la descripcion siguiente.

«A la siete y cuarto, siete y media, y ocho se soltarán conejos y gazapos con lazos y manedas de plata Isabelinas, de un real los primeros y dos los segundos.» (1)

---

(1) Eso es, cuanto mas gazapos mas ricos. Siempre ha sido mi tema que la disminucion y casi desaparicion de metálico que en lo general se observa no podía consistir

«Las piezas grandes se soltarán en el sitio acostumbrado para que las persigan los hombres; y los gazapos se soltarán en el gran salon campestre en cuyo acto solo se permitirá estar á las señoras para que los puedan cazar.» (2)

«Si los gazapos traspasasen los limites, (3) y se escapasen del salon de las señoras (4) los balleros podrán perseguirlos: pero igualmente si alguna de las otras piezas se refugiase al salon, pertenece á las señoras su cacería. (5)

sino en que cuatro gazapos se nos han quedado con ellos. Y así lo primero que desearia yo que tratasen las futuras córtes, sería de hacer comparecer á los gazapos que se nos han quedado con las monedas, y se las hiciesen soltar: y aun por eso siento que salgan diputados ciertos gazapos: por si acaso: porque yo de ninguno que ha estado en la gazapera me fio.

(2) Y seguramente es la caza que mas puede interesar á las señoras, porque cazar gazapos y con monedas, es lo que se llama poner una pica en Flandes. Sin embargo cazadora habria que estuviera mas por la caza mayor de fuera del salon que por la que dentro se corriese.

(3) No hay cosa mas comun en los gazapos; y cómo? invisiblemente y cuando menos se piensa. Ahora acababan de traspasar los limites unos cuantos gazapos de Carlos V procedentes de Navarra, y se han encajado en Canfranc, provincia de Jaca, sin saber cómo ni por donde: han tomado muy frescamente los caudales que allí habia, y no se sabe de ningún cazador que los persiguiese.

(4) Harán muy mal: yo gazapo no me escaparía del salon de las señoras.

(5) De manera que los pobres conejos estan como muchos liberales que yo conozco. Los persiguieron los carlistas porque eran liberales. Se refugiaron al gobierno constitucional, y los persigue por liberales tambien. Deben estar destinadas de todos modos á morir cómo los conejos de Minerva.